



## Информация для родителей о процессе наблюдения ориентированное на детей сокращенно: ВеoKiz

Дорогие родители, дорогие семьи,

С 2024/2025 детский сад земли Берлин начала вводить недавно разработанную процедуру наблюдения, документирования и оценки развития вашего ребенка во всех детских садах и центрах по уходу за детьми – процедура сокращенно называется ВеoKiz.

Этим письмом мы хотели бы сообщить вам, что детский сад вашего ребенка имеет право использовать процесс ВеoKiz и теперь внедряет этот процесс в свою повседневную работу.

### Что отличает процесс ВеoKiz от других?

Слово «ВеoKиз» происходит, с одной стороны, от слова «наблюдение», а с другой стороны, от слова «ориентированный на ребенка». Это означает, что ваш ребенок, его потребности и действия находятся в центре внимания.

Процесс ВеoKiz поддерживает педагогов детских садов в их профессиональной деятельности. Основное внимание уделяется постоянному наблюдению за развитием вашего ребенка, интегрированному в повседневную жизнь (т. е. ориентированному на ежедневный уход за ребенком). Комплексный подход гарантирует, что в центре внимания находится все развитие, а не только отдельные области. Благодаря такому сознательному восприятию потребности, сильные стороны и потенциал вашего ребенка можно распознать еще лучше.

В процесс ВеoKiz включены «Берлинские вехи», которые позволяют оценить развитие вашего ребенка. Помимо сильных сторон и талантов вашего ребенка, это также позволит вам определить любые потребности в поддержке, которые могут возникнуть у вашего ребенка. На основе наблюдений и оценок индивидуально для вашего ребенка могут быть разработаны образовательные предложения или варианты поддержки ежедневного ухода за детьми.

Образовательный процесс вашего ребенка будет документироваться в портфолио на протяжении всего времени его пребывания в детском саду.

**Что означает для вашего ребенка введение процедуры ВеoKiz?** Систематическое и комплексное наблюдение за развитием и процессом обучения вашего ребенка, а также документирование наблюдаемого являются частью профессиональной деятельности в каждом детском саду и важной

качественной характеристикой дошкольного образования в Берлине. На основе этих наблюдений для вашего ребенка можно разработать образовательные предложения, которые поддержат его на следующем этапе развития и расширят его навыки.

До сих пор наблюдение и документирование развития вашего ребенка осуществлялось с помощью дневника изучения языка. Оценка уровня развития проводилась с помощью QuaSta (Qualified Status Survey of Language Development). Научные исследования привели к необходимости дальнейшего развития дневника изучения языка и QuaSta. Это было сделано при разработке процесса BeoKiz. Берлинская образовательная программа появится в обновленной редакции в 2025 году. Процесс BeoKiz также будет основан на этом и, следовательно, станет основой педагогической деятельности в детском саду вашего ребенка.

Ваш ребенок активно участвует в формировании своего образовательного процесса. Он выражает то, что ему нравится или не нравится, какие темы его волнуют, что его удивляет, интересуется, как все работает, проявляет любопытство, гордость, но также страх или печаль. Поэтому специалисты по образованию в детских садах размышляют над своими наблюдениями вместе с вашим ребенком и позволяют ему участвовать в документировании своих образовательных историй в портфолио. При этом они способствуют участию и самосознанию вашего ребенка.

В процессе BeoKiz будущий уровень развития вашего ребенка будет оцениваться на основе «Берлинских вех». В два момента времени (через два с половиной и четыре с половиной года) результаты оценки языкового развития передаются в полностью анонимной и цифровой форме в Департамент Сената по вопросам образования, молодежи и семьи. Невозможно проследить это до вашего ребенка.

При передаче полностью анонимных результатов итога о владении языком - в цифровом виде соблюдаются требования Общего регламента по защите данных (DSGVO).

Заранее вы получите отдельную информацию из вашего детского сада о процессе передачи обеих дат.

Чтобы гарантировать, что ваш ребенок получит максимально возможную поддержку после посещения детского сада, переход вашего ребенка из детского сада в начальную школу также играет важную роль в процессе BeoKiz. В учебной документации показаны этапы обучения и развития, достигнутые вашим ребенком на основе «навыков для перехода в начальную школу».

### **Что для вас означает внедрение процесса BeoKiz?**

Вы есть и будете самыми важными людьми в развитии вашего ребенка. Поэтому участие родителей очень важно в процессе BeoKiz. Знания, полученные в ходе наблюдений, также составляют основу для обсуждений развития с вами. Педагоги вашего детского сада обсудят с вами, что беспокоит и интересует вашего ребенка и какого прогресса в развитии он достиг, чтобы наилучшим образом поддержать и способствовать развитию вашего ребенка.

Вам также предлагается принять участие в создании портфолио вашего ребенка. Ваш ребенок получит портфолио после посещения детского сада.

В последний год посещения детского сада и до того, как ваш ребенок пойдет в начальную школу, педагогический состав вашего детского сада обсудит с вами учебную документацию, а также этапы обучения и развития, достигнутые вашим ребенком на данный момент. Учебную документацию можно передать в начальную школу. Это поможет вашему ребенку успешно справиться с переходным периодом и позволит начальной школе продолжать оказывать индивидуальную поддержку, которую она оказывала до сих пор. Предпосылкой для раскрытия информации является ваше предварительное письменное согласие, которое вы даете в детском саду вашего ребенка.

Дополнительную информацию о процессе BeoKiz можно найти по адресу: <https://www.berlin.de/sen/bildung/schule/bildungswege/fruehkindliche-bildung/>

или

<https://www.kitearo.de/BeoKiz/>

Ожидается, что внедрение процесса BeoKiz по всему Берлину завершится к 2027/2028 году выпусков детских садов. Этот процесс не только поддерживает качественное развитие дошкольного образования. Прежде всего, это способствует тому, что ваш ребенок растет с равными возможностями и с учетом его потребностей.

Я хотел бы заранее поблагодарить вас за то, что вы решили пройти этот процесс вместе с детскими садами.

С наилучшими пожеланиями

По указанию



Карстен Вайднер

Заведующий отделом дошкольного образования и дневного ухода за детьми Департамент Сената по вопросам образования, молодежи и семьи